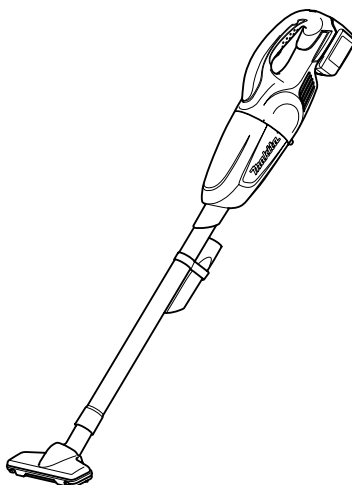
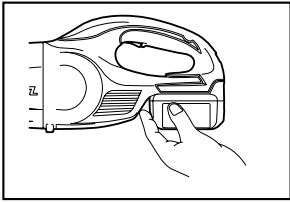




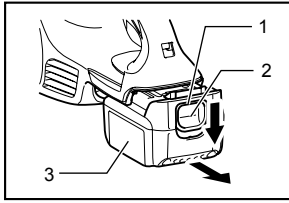
GB	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
S	Sladdlös dammsugare	BRUKSANVISNING
N	Batteridrevet støvsuger	BRUKSANVISNING
FIN	Johdoton imuri	KÄYTTÖOHJE
LV	Bezvada tīrītājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis siurblys	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Juhtmeta käsitolmuimeja	KASUTUSJUHEND
RUS	Аккумуляторный пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

DCL140
DCL180

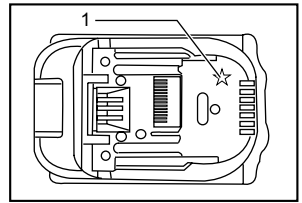




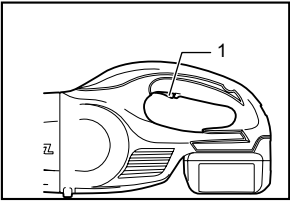
1 009984



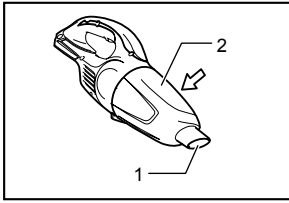
2 012129



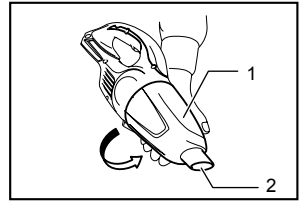
3 012128



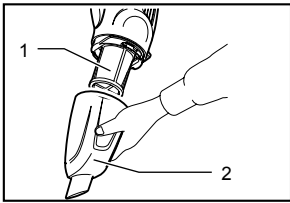
4 009986



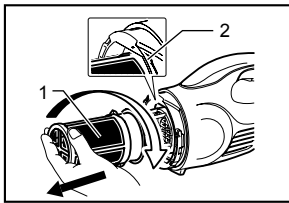
5 009992



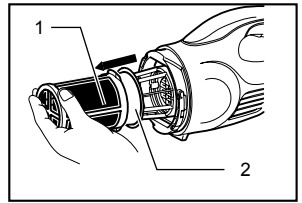
6 009993



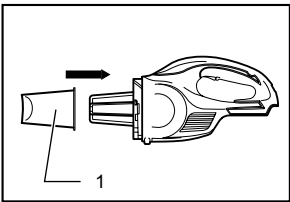
7 009994



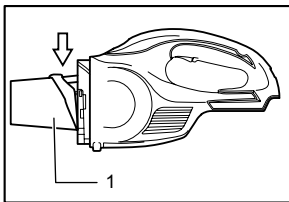
8 009995



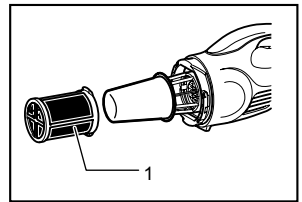
9 009996



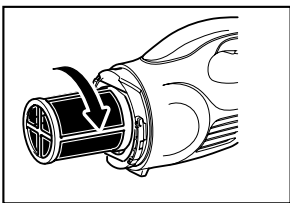
10 009997



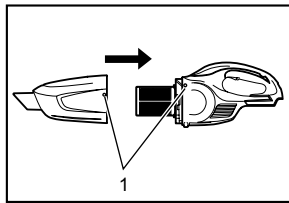
11 010005



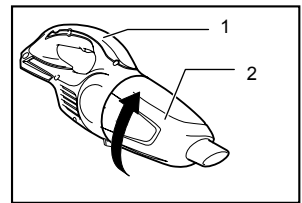
12 009999



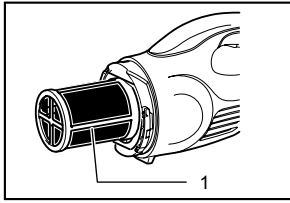
13 010000



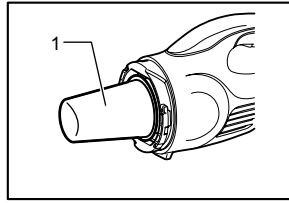
14 010001



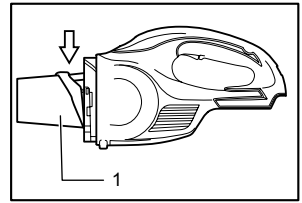
15 010002



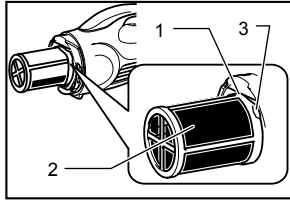
16 010003



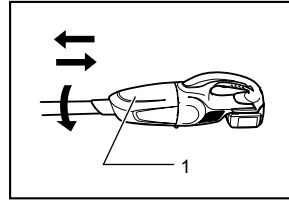
17 010004



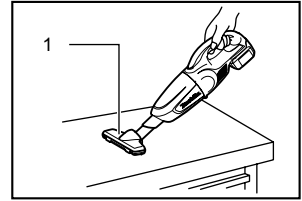
18 010005



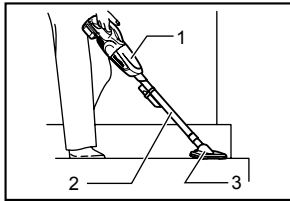
19 010006



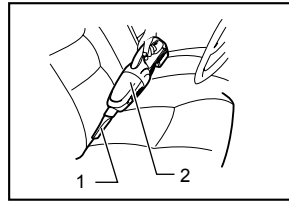
20 009987



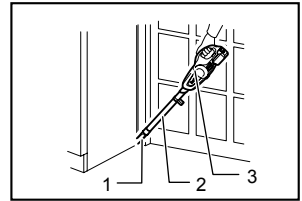
21 009988



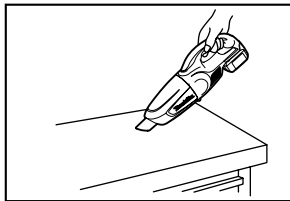
22 009989



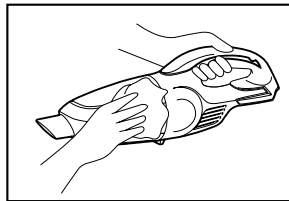
23 009990



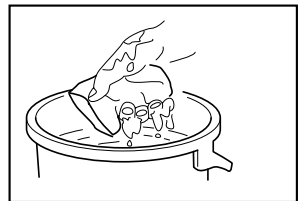
24 009991



25 010052



26 010008



27 010009

ENGLISH (Original instructions)

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Explanation of general view

2-1. Red indicator	9-1. Prefilter	19-3. Securing lip
2-2. Button	9-2. Filter	20-1. Capsule
2-3. Battery cartridge	10-1. Filter	21-1. Nozzle
3-1. Star marking	11-1. Filter	22-1. Cleaner body
4-1. Switch trigger	12-1. Prefilter	22-2. Extension wand
5-1. Suction inlet	14-1. Mark	22-3. Nozzle
5-2. Capsule	15-1. Handle	23-1. Corner nozzle
6-1. Capsule	15-2. Capsule	23-2. Cleaner body
6-2. Suction inlet	16-1. Prefilter	24-1. Corner nozzle
7-1. Prefilter	17-1. Filter	24-2. Extension wand
7-2. Capsule	18-1. Filter	24-3. Cleaner body
8-1. Prefilter	19-1. Groove of cleaner housing	
8-2. Securing lip	19-2. Prefilter	

SPECIFICATIONS

Model	DCL140	DCL180
Capacity	650 mL	
Continuous use	Approx. 20 min	
Overall length	981 mm	999 mm
Net weight	1.2 kg	
Rated voltage	D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

ENE017-1

ENA005-4

IMPORTANT

SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. **Do not expose to rain. Store indoors.**
2. **Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
3. **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**
4. **Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.**
5. **Do not handle appliance with wet hands.**
6. **Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
7. **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.**

8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for household use.

ENB114-3

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
 - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
 - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint
 - Explosive materials like nitroglycerin
 - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
 - Wet dirt, water, oil or the like
 - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
 - Powder to clot such as cement or toner
 - Conductive dust such as metal or carbon
 - Fine particle like concrete dust

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

Fig.1

Installing or removing battery cartridge

Fig.2

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)

Fig.3

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- **Overloaded:**
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the trigger switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the trigger switch again to restart.
If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the trigger switch again.

- **Low battery voltage:**
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Switch action

Fig.4

⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Disposing of Dust

⚠CAUTION:

- Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.
- Be sure to empty out the dust inside the cleaner itself. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

Fig.5

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

Fig.6

Now point suction inlet downwards, turn capsule in direction of arrow in diagram, and disconnect capsule slowly and straight.

NOTE:

- Dust may spill out when capsule is opened, so be sure to set a garbage bag beneath capsule.

Fig.7

Remove accumulated dust from inside of capsule and off of prefilter.

Fig.8

Twist prefilter in direction of arrow to unfasten securing lip from cleaner unit and then pull off prefilter.

Fig.9

Clean out fine dust from prefilter. Next, remove filter, and lightly tap to dislodge dust.

Reassembly

Fig.10

Put on filter until it is fully in position on the cleaner unit.

NOTE:

- Make sure filter is put on straight without being peeled back. If filter is put on incorrectly as shown in diagram, dust will get into motor housing, and cause motor failure.

Fig.11

Connect prefilter. At this time, make sure to twist prefilter so that securing lip is firmly locked into cleaner unit.

Fig.12

Fig.13

Connect capsule. Align O symbol on capsule with O symbol on handle and then firmly twist capsule in direction of arrow until it is secured.

Fig.14

Fig.15

NOTE:

- Always remove dust ahead of time, as suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.
- Always be sure to check that both filter and prefilter are loaded correctly prior to using cleaner. If they are not loaded correctly, dust will get into the motor housing, and cause motor failure.
If the following examples occur, filter and prefilter are not loaded correctly. Reload them correctly to rectify problem.

Problem Examples

Example 1: Only prefilter has been loaded (no filter)

Fig.16

Example 2: Only filter has been loaded (no prefilter)

Fig.17

Example 3: Filter has been loaded in a peeled back state

Fig.18

Example 4: Prefilter's securing lip is not firmly locked into groove of cleaner housing

Fig.19

OPERATION

⚠CAUTION:

- To connect attachments, such as nozzle, twist-insert attachment in direction of arrow to ensure secure connection during use. To disconnect attachment, twist-extract also in direction of arrow.
If attachment is twisted in the opposite direction, when being connected or disconnected, capsule may become loose.

Fig.20

Cleaning (Suction)

Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. Nozzle slips on easily.

Fig.21

Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor while standing erect.

Fig.22

Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

Fig.23

Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

Fig.24

Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

Fig.25

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning

Fig.26

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/dust pack mounting area and the dust stopper.

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Fig.27

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes small. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

Do not blow dust sticking on the cleaner by air duster. It blows dust into the housing and causes failure.

Things to Check Before Asking for Repairs

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	<ul style="list-style-type: none">▪ Is capsule full of dust?▪ Is filter clogged?▪ Is battery exhausted?	<ul style="list-style-type: none">▪ Empty dust from capsule.▪ Dust down or wash filter.▪ Recharge battery.
Not working	<ul style="list-style-type: none">▪ Is battery exhausted?	<ul style="list-style-type: none">▪ Recharge battery.

010051

NOTE:

- Do not attempt to repair cleaner by yourself. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Round brush
- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SVENSKA (Originalbruksanvisning)

VARNING: Denna maskin kan användas av barn från 8-års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

Förklaring till översiktsbilderna

2-1. Röd indikator	9-1. Förfilter	19-3. Fästkant
2-2. Knapp	9-2. Filter	20-1. Behållare
2-3. Batterikassett	10-1. Filter	21-1. Munstycke
3-1. Stjämmarkering	11-1. Filter	22-1. Dammsugarkropp
4-1. Avtryckare	12-1. Förfilter	22-2. Förlängningsrör
5-1. Insug	14-1. Markering	22-3. Munstycke
5-2. Behållare	15-1. Handtag	23-1. Hörmunstycke
6-1. Behållare	15-2. Behållare	23-2. Dammsugarkropp
6-2. Insug	16-1. Förfilter	24-1. Hörmunstycke
7-1. Förfilter	17-1. Filter	24-2. Förlängningsrör
7-2. Behållare	18-1. Filter	24-3. Dammsugarkropp
8-1. Förfilter	19-1. Spår i dammsugarhuset	
8-2. Fästkant	19-2. Förfilter	

SPECIFIKATIONER

Modell	DCL140	DCL180
Kapacitet	650 ml	
Kontinuerlig användning	Ungefär 20 min	
Längd	981 mm	999 mm
Vikt	1,2 kg	
Märkspänning	14,4 V likström	18 V likström

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera från land till land.
- Vikt med batterikassett i enlighet med EPTA-procedur 01/2003

Användningsområde

Det här redskapet är avsett för insamling av torrt damm.

ENE017-1

ENA005-4

VIKTIGT!

SÄKERHETSANVISNINGAR

När du använder en elektrisk maskin ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

LÄS IGENOM ALLA

ANVISNINGAR INNAN DU

ANVÄNDER DENNA MASKIN.

VARNING! – För att minska risken för brand, elektrisk stöt eller skada:

1. **Utsätt inte maskinen för regn. Förvara den inomhus.**
2. **Tillåt inte att den används som en leksak. Stor uppmärksamhet är nödvändigt när den används i barns närhet.**
3. **Använd den endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillsatser.**
4. **Använd inte maskinen med ett skadat batteri. Om maskinen inte arbetar som den ska, har tappats i marken, skadats, lämnats utomhus eller hamnat i vatten ska den skickas till servicecentret.**
5. **Var inte blöt om händerna när du handskas med maskinen.**
6. **Placera inte något föremål i öppningarna. Använd inte dammsugaren om någon av öppningarna är blockerade och håll den ren**

från damm, trådar, hår samt allt som kan minska luftflödet.

7. Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla kroppsdelar bort från öppningar och rörliga delar.
8. Stäng av alla kontroller innan batteriet tas bort.
9. Var extra försiktig vid rengöring av trappor.
10. Använd inte maskinen för att plocka upp brännbara eller lättantändliga vätskor, såsom bensin, eller använd inte maskinen på platser där sådana vätskor förvaras.
11. Använd endast den laddare som tillverkaren har skickat med för att ladda batteriet.
12. Plocka inte upp något som brinner eller glöder, såsom cigaretter, tändstickor eller glödande aska.
13. Använd inte utan filtren monterade på plats.
14. Ladda inte batteriet utomhus.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Denna maskin är avsedd för att användas i hushåll.
ENB114-3

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs denna bruksanvisning och laddarens bruksanvisning noggrant innan du använder dammsugaren.
2. Plocka inte upp följande material:
 - Varmt material såsom tända cigaretter eller gnist-/metalldamm från slipad/sågad metall
 - Lättantändliga material såsom bensin, thinner, fotogen eller färg
 - Explosivt material som nitroglycerin
 - Andtändningsbart material såsom aluminium, zink, magnesium, titan, fosfor eller celluloid
 - Blöt smuts, vatten, olja eller liknande
 - Hårda bitar med vassa kanter såsom träflisor, metaller, stenar, glas, spikar, stift eller rakblad
 - Pulver som klumpar ihop sig såsom cement eller toner
 - Lednade damm såsom metall eller kol
 - Fina korn som betongdamm

Att göra detta kan orsaka brand, skada och/eller skada på egendom.

3. Stanna maskinen omedelbart om du lägger märke till något onormalt.
4. Om du tappat eller stött till dammsugaren, kontrollera att den inte har skadats innan du använder den.
5. Använd inte dammsugaren nära kaminer eller andra värmekällor.
6. Blockera inte intagshålet eller ventilationshålen.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

FÖR BATTERIKASSETT

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om driftstiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsöks omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc.
 - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn.
 Ett kortslutet batteri kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, risk för brännskador och maskinen kan till och med gå sönder.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 ° C (122 ° F).
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid rumstemperaturer mellan 10 ° C och 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
4. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på mer än sex månader.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.
- Var försiktig så att du inte fastnar med fingret/fingrarna mellan dammsugaren och batteriet, såsom visas i bilden, när batteriet ansluts. Det kan orsaka skada.

Fig.1

Montera eller demontera batterikassetten

Fig.2

⚠FÖRSIKTIGT!

- Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.
- **Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du installerar eller tar bort batterikassetten.** Om du inte håller stadigt i maskinen och batterikassetten kan de halka ur dina händer och skadas samt orsaka personskada.

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten's framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt i batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn på knappens ovansida är batterikassetten inte låst ordentligt.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.
- Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Batteriskyddssystem

(litium-ion-batteri med stjärnmarkering)

Fig.3

Litium-ion-batterier med en stjärnmarkering är utrustade med ett skyddssystem. Detta system bryter automatiskt strömmen till maskinen för att förlänga batteriets livslängd.

Maskinen stanna automatiskt under användningen om maskinen och/eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

- **Överbelastad:**
Maskinen används på ett sätt som orsakar att den förbrukar onormalt mycket ström.
I detta läge ska du släppa avtryckaren på maskinen och stoppa handlingen som orsakar maskinen att bli överbelastad. Tryck sedan in avtryckaren igen för att starta om.

Om maskinen inte startar är batteriet överhettat. I detta läge ska du låta batteriet svalna innan du trycker in avtryckaren igen.

- **Batterispanningen faller:**
Den kvarvarande batterikapaciteten är för låg och maskinen fungerar inte. I detta läge tar du bort batteriet och laddar det.

Avtryckarens funktion

Fig.4

⚠FÖRSIKTIGT!

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

MONTERING

⚠FÖRSIKTIGT!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

Borttagning av damm

⚠FÖRSIKTIGT!

- Töm dammsugaren innan den blir för full, annars försvagas sugstyrkan.
- Se till att tömma ut dammet inuti själva dammsugaren. I annat fall kan filtret bli igensatt eller motorn skadas.

Fig.5

Knacka på behållaren 4 till 5 gånger med handen så att damm som fastnat i filtret lossnar.

Fig.6

Placera nu sugöppningen nedåt och vrid behållaren i pilens riktning, såsom visas i bilden, och ta loss den sakta och rakt.

OBS!

- När behållaren öppnas kan damm falla ut, så placera en soppåse under behållaren.

Fig.7

Ta bort ansamlat damm från insidan av behållaren och från förfiltret.

Fig.8

Vrid förfiltret i pilens riktning för att lossa fästkanten från dammsugarenheten och dra sedan av förfiltret.

Fig.9

Ta bort fint damm från förfiltret. Ta sedan bort filtret och knacka det lätt för att lossa dammet.

Återmontering

Fig.10

Trä på filtret tills det sitter rätt placerat på dammsugarenheten.

OBS!

- Kontrollera så att filtret är rakt placerat. Om filtret inte är korrekt isatt, såsom visas i bilden, kommer damm att tränga in i motorhuset och orsaka motorstopp.

Fig.11

Anslut förfiltret. Se nu till att förfiltret vrids på så att fästkanten låser fast ordentligt på dammsugarenheten.

Fig.12

Fig.13

Anslut behållaren. Linjera O-symbolen på behållaren med O-symbolen på handtaget och vrid sedan behållaren stadigt i pilens riktning tills den fäster.

Fig.14

Fig.15

OBS!

- Ta alltid bort damm i god tid eftersom sugförmågan kommer att minska om det finns för mycket damm i dammsugaren.
- Kontrollera alltid att både filtret och förfiltret är korrekt anslutna innan dammsugaren används. Om så inte är fallet kommer damm att tränga in i motorhuset och orsaka motorstopp. Om följande exempel uppstår är inte filtret och förfiltret korrekt anslutna. Anslut dem rätt för att korrigera problemet.

Problememempel

Exempel 1: Endast förfiltret har anslutits (inget filter)

Fig.16

Exempel 2: Endast filtret har anslutits (inget förfilter)

Fig.17

Exempel 3: Filtret har anslutits i ett felaktigt läge

Fig.18

Exempel 4: Förfiltrets fästkant är inte ordentligt fastsatt i spåret på dammsugarhuset

Fig.19

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT!

- För att ansluta tillbehör, såsom munstycke, ska tillbehöret vridas och tryckas på i pilens riktning så att det sitter säkert anslutet under användningen. För att ta bort tillbehöret ska det vridas och dras ut i pilens riktning. Om tillbehöret vrids i motsatt riktning när det ansluts eller tas bort kan behållaren lossna.

Fig.20

Dammsugning Munstycke

Använd munstycket när du ska dammsuga bord, bänkar, möbler o.dyl. Munstycket skjuts på enkelt.

Fig.21

Munstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Förlängningsröret sätts mellan munstycket och själva dammsugaren. Med detta arrangemang kan du dammsuga bekvämt i upprätt läge.

Fig.22

Hörnmunstycke

Sätt på hörnmunstycket när du ska dammsuga hörn och springor i bilsäten.

Fig.23

Hörnmunstycke + förlängningsrör (rakt rör)

Använd detta arrangemang i tränga utrymmen där inte själva dammsugaren får plats eller på höga höjder som är svåra att nå.

Fig.24

Dammsugning utan munstycke

Du kan suga upp pulver och damm utan att använda munstycket.

Fig.25

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT!

- Stäng alltid av dammsugaren innan inspektion eller underhåll utförs.

Rengöring

Fig.26

Torka regelbundet av dammsugarens utsida med en trasa fuktad i tvålatten.

Rengör även sugöppningen, dammstoppet och facket för dammsugarpåse/pappersbehållare.

⚠FÖRSIKTIGT!

- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

Fig.27

Tvätta filtret i tvålatten när det är igensatt av damm och sugstyrkan avtagit. Torka det ordentligt före användning. Ett filter som inte är helt torrt kan orsaka dålig sugförmåga och förkorta motorns livslängd.

Blås inte bort damm på dammsugaren med rengöringsspray (luft). Damm kommer att tränga in i motorhuset och orsaka stopp.

Punkter att kontrollera innan du ber om reparation

Fel	Kontrollera följande delar	Åtgärd
Dålig sugförmåga	<ul style="list-style-type: none">▪ Är behållaren full av damm?▪ Är filtret igensatt?▪ Är batteriet urladdat?	<ul style="list-style-type: none">▪ Töm behållaren på damm.▪ Damma av eller tvätta filtret.▪ Ladda batteriet.
Fungerar inte	<ul style="list-style-type: none">▪ Är batteriet urladdat?	<ul style="list-style-type: none">▪ Ladda batteriet.

010051

OBS!

- Reparera inte dammsugaren på eget bevåg. För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

VALFRJA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGT!

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Förlängningsrör (rakt rör)
- Munstycke
- Mattmunstycke
- Hyllborste
- Hörnmunstycke
- Rund borste
- Flexibel slang
- Filter
- Förfilter
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS!

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

NORSK (originalinstruksjoner)

ADVARSEL: Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

Oversiktsforklaring

2-1. Rød indikator	9-1. Forfilter	19-3. Tetringsleppe
2-2. Knapp	9-2. Filter	20-1. Kapsel
2-3. Batteri	10-1. Filter	21-1. Munnstykke
3-1. Stjememerking	11-1. Filter	22-1. Støvsugerhus
4-1. Startbryter	12-1. Forfilter	22-2. Teleskoprør
5-1. Sugeinntak	14-1. Merke	22-3. Munnstykke
5-2. Kapsel	15-1. Håndtak	23-1. Vinkelmunnstykke
6-1. Kapsel	15-2. Kapsel	23-2. Støvsugerhus
6-2. Sugeinntak	16-1. Forfilter	24-1. Vinkelmunnstykke
7-1. Forfilter	17-1. Filter	24-2. Teleskoprør
7-2. Kapsel	18-1. Filter	24-3. Støvsugerhus
8-1. Forfilter	19-1. Spor i støvsugerhus	
8-2. Tetringsleppe	19-2. Forfilter	

TEKNISKE DATA

Modell	DCL140	DCL180
Kapasitet	650 ml	
Kontinuerlig bruk	Ca. 20 min	
Total lengde	981 mm	999 mm
Nettovekt	1,2 kg	
Merkespenning	DC 14,4 V	DC 18 V

- Som følge av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan de tekniske dataene endres uten ytterligere forvarsel.
- Tekniske data og batteri kan variere fra land til land.
- Vekt, med batteri, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

Beregnet bruk

Denne maskinen er laget for å samle opp tørt støv.

ENE017-1

ENA005-4

VIKTIG

SIKKERHETSANVISNINGER

Når du bruker et elektrisk apparat, må du alltid følge de grunnleggende sikkerhetsanvisningene, inklusive de nedenstående:

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU BEGYNNER Å BRUKE DETTE APPARATET.

ADVARSEL - For å redusere brannfaren og faren for elektrisk støt eller helseskade:

1. **Må ikke utsettes for regn. Oppbevares innendørs.**
2. **Ikke bruk støvsugeren som leketøy. Vær ekstra oppmerksom når den brukes nært barn.**
3. **Bruk støvsugeren bare som beskrevet i denne manualen. Bruk bare vedlegget som er anbefalt av produsenten.**
4. **Må ikke brukes med ødelagt batteri. Hvis apparatet ikke virker som det skal, er blitt mistet i bakken, ødelagt, gjenglemte utendørs eller mistet i vann, må du levere det inn til et servicesenter.**
5. **Ikke håndter apparatet med våte hender.**
6. **Ikke putt gjenstander inn i åpningene. Ikke bruk støvsugeren hvis noen av åpningene er blokkert; hold den fri for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.**
7. **Hold hår, løstsittende klær, fingrene og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.**

8. Slå av alle kontroller før du tar ut batteriet.
9. Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.
10. Må ikke brukes til å ta opp brennbare eller eksplosive væsker, som bensin, og må heller ikke brukes i områder hvor disse kan forekomme.
11. Lading må kun foregå med den laderen som fulgte med fra produsenten.
12. Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
13. Må ikke brukes uten at filterne er på plass.
14. Ikke lad batteriet utendørs.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Denne enheten er beregnet på å brukes i husholdningen.

ENB114-3

YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER

1. Les grundig gjennom denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for laderen før bruk.
2. Ikke plukk opp følgende materialer:
 - Varmer materialer som påtente sigaretter eller gnister/metallstøv fra sliping/kutting av metall
 - Brennbare materialer som bensin, tynner, lettbensin, parafin eller maling
 - Eksplosive materialer som nitroglyserin
 - Antennelige materialer som aluminium, sink, magnesium, titanium, fosfor eller celluloid
 - Fuktig jord, vann, olje eller lignende
 - Harde objekter med skarpe kanter som treflisser, metaller, steiner, glass, spiker, nåler eller barberblader
 - Pulver som kan stivne som sement eller toner
 - Elektrisk ledende støv fra metall eller karbon
 - Fine partikler som sementstøv

Slike handlinger kan forårsake brann, personskade og/eller materielle skader.

3. Hvis du merker at noe er uvanlig, må du omgående stoppe arbeidet.
4. Hvis du mister støvsugeren, eller kommer til å slå borti den, må du sjekke den grundig med tanke på sprekker eller skader før bruk.
5. Ikke plasser maskinen nær ovner eller andre varmekilder.
6. Ikke blokker inntaksåpningen eller ventilasjonsåpningene.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BATTERIET

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. Ikke kortslett batteriet.
 - (1) Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - (2) Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - (3) Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.

6. Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 ° C (122 ° F).
7. Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
9. Ikke bruk batterier som er skadet.
10. Følg lokale bestemmelser for avhendig av batterier.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Hold alltid opp å bruke maskinen når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
2. Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
3. Lad batteriet ved romtemperatur ved 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Hvis batteriet er varmt, må det få avkjøle seg før lading.
4. Lad batteriet én gang hver sjette måned hvis det ikke blir brukt i en lengre periode.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.
- Vær forsiktig så du ikke klemmer fingrene (fingrene) mellom støvsugeren og batteriet, som vist på tegningen, når du setter inn batteriet. Å få en eller flere fingre i klem kan medføre helseskader.

Fig.1

Sette inn eller ta ut batteri

Fig.2

⚠FORSIKTIG:

- Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.
- **Hold godt rundt maskinen og batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet.** Hvis du mister ned maskinen eller batteriet, kan dette forårsake personskader eller skader på maskinen/batteriet.

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde anviseren på oversiden av knappen, er det ikke gått skikkelig i lås.

⚠FORSIKTIG:

- Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis du ikke gjør dette, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Beskyttelsessystem for batteri (litiumionbatteri med stjernemerking)

Fig.3

Litiumionbatterier med stjernemerking er utstyrt med et beskyttelsessystem. Dette systemet slår automatisk av strømmen til verktøyet for å forlenge batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk ved drift hvis det og/eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

- **Overbelastning:**
Verktøyet brukes på en måte som gjør at det trekker uvanlig mye strøm.
I dette tilfellet, slipp verktøyet startbryter og stopp arbeidet som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Dra deretter i startbryteren igjen for å starte på nytt.
Hvis verktøyet ikke starter, er batteriet overbelastet. I dette tilfellet, la batteriet kjøle seg ned før du drar i startbryteren igjen.

- Lav batterispennning:
Gjenværende batterikapasitet er for lav, og verktøyet vil ikke fungere. I dette tilfellet, fjern og lad batteriet opp igjen.

Bryterfunksjon

Fig.4

⚠FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

Trykk på startbryteren for å starte verktøyet. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

MONTERING

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Kassering av støv

⚠FORSIKTIG:

- Tøm støvsugeren før den blir for full, ellers reduseres sugekraften.
- Pass på å tømme ut støv som har samlet seg inne i selve støvsugeren. Hvis du ikke gjør det, kan filteret tettes eller motoren ødelegges.

Fig.5

For å fjerne støv som sitter fast på filteret i kapselen, må du banke 4-5 ganger på kapselen med hånden.

Fig.6

Rett innsuget nedover, drei kapselen i pilens retning (se tegningen) og ta av kapselen sakte og rett frem.

MERK:

- Når kapselen åpnes, kan støv komme til å falle ut, så pass på å sette en søppelkasse under kapselen.

Fig.7

Fjern oppsamlet støv fra innsiden av kapselen og fra forfilteret.

Fig.8

Vri forfilteret i pilens retning for å løsne tetningsleppen fra støvsugerenheten, og trekk deretter forfilteret av.

Fig.9

Fjern finstøv fra forfilteret. Fjern deretter hovedfilteret, og bank forsiktig på det for å løsne støvet.

Sette sammen enheten igjen

Fig.10

Sett på hovedfilteret til det er korrekt plassert på støvsugerenheten.

MERK:

- Pass på at hovedfilteret er satt rett på, uten å være blitt brettet tilbake. Hvis hovedfilteret er satt på feil, som vist på tegningen, vil det komme støv inn i motorhuset, noe som vil føre til motorfeil.

Fig.11

Sett på forfilteret. På dette punktet må du passe på å vri forfilteret slik at tetningsleppen låses fast mot støvsugerensheten.

Fig.12

Fig.13

Sett på kapselen. Juster O-symbolet på kapselen slik at det står på linje med O-symbolet på håndtaket, og vri deretter kapselen bestemt i pilens retning, til den sitter som den skal.

Fig.14

Fig.15

MERK:

- Husk alltid på å fjerne støv før du blir nødt til det, da sugerkraften vil bli redusert hvis det er for mye støv i støvsugeren.
- Hver gang du skal bruke støvsugeren, må du passe på å sjekke at både hovedfilteret og forfilteret er satt inn på riktig måte. Hvis de ikke er satt inn på riktig måte, vil det komme støv i motorhuset, noe som vil føre til motorfeil.
Hvis følgende problemer oppstår, er hovedfilteret og forfilteret satt inn på feil måte. Sett dem inn på nytt for å løse problemet.

Eksempler på problemer

Eksempel 1: Bare forfilteret er satt inn (intet hovedfilter)

Fig.16

Eksempel 2: Bare hovedfilteret er satt inn (intet forfilter)

Fig.17

Eksempel 3: Hovedfilteret er satt inn i tilbakebrettet tilstand

Fig.18

Eksempel 4: Forfilterets tetningsleppe sitter ikke godt fast i sporet i støvsugerhuset

Fig.19

BRUK

⚠FORSIKTIG:

- For å koble til tilbehøret, for eksempel munnstykket, må du sette inn tilbehøret mens du dreier det i pilens retning for å sørge for at det sitter godt under bruk. For å ta tilbehøret av igjen, må du dra det av mens du dreier det i pilens retning.
Hvis tilbehøret vris i feil retning når det skal settes på eller tas av, kan kapselen komme til å løsne.

Fig.20

Rengjøring (suging)

Munnstykke

Fest munnstykket for å støvsuge bord, møbler osv. Det er lett å sette på munnstykket.

Fig.21

Munnstykke + teleskoprør (rett rør)

Teleskoprøret passer mellom munnstykket og støvsugeren selv. Dette arrangementet er praktisk når du vil gjøre rent på gulvet og samtidig stå oppreist.

Fig.22

Hjørnemunnstykke

Sett på hjørnemunnstykket for rengjøring av hjørner og hulrom i en bil eller i møbler.

Fig.23

Hjørnemunnstykke + teleskoprør (rett rør)

På trange steder hvor støvsugeren selv ikke får plass, eller på steder som er høyt oppe og vanskelige å nå, bør du bruke dette arrangementet.

Fig.24

Støvsuge uten munnstykke

Du kan støvsuge pulver og støv uten munnstykke.

Fig.25

VEDLIKEHOLD

⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

Rengjøring

Fig.26

Fra tid til annen må du tørke av utsiden av støvsugeren (støvsugerhuset) med en klut fuktet i såpevann.

Gjør også rent i sugearpningen, monteringsområdet for støvpose/papirpose, og støvstopperen.

⚠FORSIKTIG:

- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

Fig.27

Vask hovedfilteret i såpevann når det er tett av støv og det er lite strøm igjen i støvsugerbatteriet. Tørk det godt før bruk. Et filter som ikke er skikkelig tørt kan føre til dårlig sugeevne og forkorte motorens levetid.

Ikke blås bort støv som sitter fast på støvsugeren, med en støvblåser. Det kan føre til at det kommer støv inn i motorhuset, noe som kan føre til feil.

Ting å kontrollere før du bestiller service

Symptom	Område som må undersøkes	Avhjelpende tiltak
Svak sugekraft	<ul style="list-style-type: none">▪ Er kapselen full av støv?▪ Er filteret tett?▪ Er batteriet tomt?	<ul style="list-style-type: none">▪ Tøm ut støvet av kapselen.▪ Tørk støv av eller vask filteret.▪ Lad batteriet.
Fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none">▪ Er batteriet tomt?	<ul style="list-style-type: none">▪ Lad batteriet.

010051

MERK:

- Ikke forsøk å reparere støvsugeren selv.
- For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Teleskoprør (rett rør)
- Munnstykke
- Teppemunnstykke
- Hyllebørste
- Hjørnemunnstykke
- Rund børste
- Fleksibel slange
- Hovedfilter
- Forfilter
- Makita originalbatteri og lader

MERK:

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

SUOMI (alkuperäiset ohjeet)

VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Yleiselostus

2-1. Punainen ilmaisin	9-1. Esisuodatin	19-3. Kiinnityshuuli
2-2. Painike	9-2. Suodatin	20-1. Kapseli
2-3. Akku	10-1. Suodatin	21-1. Suutin
3-1. Tähtimerkintä	11-1. Suodatin	22-1. Imurin runko
4-1. Liipaisinkytkin	12-1. Esisuodatin	22-2. Jatkovarsi
5-1. Imuaukko	14-1. Merkki	22-3. Suutin
5-2. Kapseli	15-1. Kahva	23-1. Kulmasuutin
6-1. Kapseli	15-2. Kapseli	23-2. Imurin runko
6-2. Imuaukko	16-1. Esisuodatin	24-1. Kulmasuutin
7-1. Esisuodatin	17-1. Suodatin	24-2. Jatkovarsi
7-2. Kapseli	18-1. Suodatin	24-3. Imurin runko
8-1. Esisuodatin	19-1. Imurikotelon ura	
8-2. Kiinnityshuuli	19-2. Esisuodatin	

TEKNISET TIEDOT

Malli	DCL140	DCL180
Kapasiteetti	650 ml	
Jatkuva käyttö	Noin 20 min	
Kokonaispituus	981 mm	999 mm
Nettopaino	1,2 kg	
Nimellisjännite	DC 14,4 V	DC 18 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet ja akku saattavat vaihdella maakohtaisesti.
- Paino akku mukaan lukien EPTA-Procedure 01/2003 mukaan

Käyttötarkoitus

Laitte on tarkoitettu kuivan pölyn imuroimiseen.

ENE017-1

ENA005-4

TÄRKEÄÄ

TURVAOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava muun muassa seuraavia perusvarotoimia:

LUE KAIKKI OHJEET, ENNEN KUIN KÄYTÄT TÄTÄ LAITETTA.

VAROITUS – tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisriskin pienentämiseksi on tärkeää huolehtia seuraavista varotoimista:

1. Suojaa sateelta. Säilytä sisätiloissa.
2. Älä anna lasten käyttää laitetta leluina. Noudata suurta varovaisuutta, jos annat lasten käyttää laitetta tai käytät laitetta lasten läsnäollessa.
3. Käytä laitetta vain tässä ohjekirjassa kerrotulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
4. Älä käytä viallista akkua. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai on päässyt putoamaan, vioittunut, jätetty ulos tai pudotettu veteen, toimita se huoltoon.
5. Älä käytä laitetta märin käsin.
6. Älä laita vieraita esineitä laitteen aukkoihin. Älä käytä laitetta, jos jokin aukko on tukossa. Pidä ne puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tai muusta, joka voi haitata ilman virtausta.

7. Pidä hiukset, vaatteet, sormet ja muut kehon osat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
8. Katkaise virta kaikista säätimistä ennen akun irrottamista.
9. Noudata suurta varovaisuutta, kun siivoat portaita.
10. Älä käytä laitetta syttyvien tai palavien nesteiden, kuten bensiinin, keräämiseen. Älä myöskään käytä sitä tiloissa, joissa voi olla tällaisia nesteitä.
11. Käytä lataamiseen vain valmistajan toimittamaa laturia.
12. Älä kerää mitään palavaa tai savuavaa, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
13. Älä käytä laitetta ilman suodattia.
14. Älä lataa akkua ulkona.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Laitte on tarkoitettu kotikäyttöön.

ENB114-3

LISÄTURVAOHJEITA

1. Lue tämä käyttöopas sekä laturin käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä.
 2. Älä kerää seuraavia aineita:
 - Kuumia aineita, esimerkiksi palavia savukkeita tai metallin hiomisesta tai työstämisestä syntyneitä kipinöitä tai metallipölyä
 - Tulenarkoja aineita, esimerkiksi moottori- tai puhdistusbensiiniä, tinneriä, petrolia tai maalia
 - Räjähäviä aineita, esimerkiksi nitroglyseriiniä
 - Herkästi syttyviä aineita, kuten alumiinia, sinkkiä, magnesiumia, titaania, fosforia tai selluloidia
 - Märkkää hiekkaa tai savea, vettä, öljyä tai vastaavia aineita
 - Kovia terävasärmäisiä esineitä, esimerkiksi puunsäleitä, metallinkappaleita, lasia, nauloja, neuvoja ja partakoneenteriä
 - Paakkuuntuvia jauheita, esimerkiksi sementtiä tai väriaineita
 - Sähköä johtavaa pölyä, esimerkiksi metalli- tai hiilipölyä
 - Hienojakoisia aineita, esimerkiksi betonipölyä
- Se saattaa aiheuttaa tulipalon sekä henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.
3. Lopeta työskentely välittömästi, jos havaitset jotain tavallisesta poikkeavaa.
 4. Jos imuri kolhiintuu tai putoaa maahan, tarkasta, tuliko siihen vaurioita, ennen kuin käytät sitä.
 5. Älä käytä imuria uunien tai muiden lämmönlähteiden läheisyydessä.
 6. Älä tuki ilmanottoaukkoa tai tuuletusaukkoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

AKKU

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkua.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa sokeutumisen.
5. Älä oikosulje akkua.
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - (3) Älä altista akkua vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 ° C:een tai sitäkin korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta työkalun käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
2. Älä koskaan lataa täyttä akkua. Yli lataus lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10 ° C-40 ° C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen latausta.
4. Lataa akku kuuden kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

TOIMINTOJEN KUVAUS

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.
- Varo, että sormesi eivät jää imurin ja akun väliin akkua ladataksesi (ks. oheinen kuva), sillä seurauksena voi olla loukkaantuminen.

Kuva1

Akun asentaminen tai irrottaminen

Kuva2

⚠️HUOMIO:

- Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.
- **Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua.** Jos akku tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Kiinnitä akku sovittamalla akun kieleke rungon uraan ja työntämällä akku sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

⚠️HUOMIO:

- Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko käyttäjälle tai sivullisille.
- Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun suojausjärjestelmä (tähtimerkinnällä merkitty litiumioniakku)

Kuva3

Tähtimerkinnällä merkityssä litiumioniakussa on suojausjärjestelmä. Tämä järjestelmä pidentää akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti virran työkaluun.

Työkalu voi pysähtyä automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

- Ylikuormitus:
Työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen paljon virtaa. Vapauta silloin työkalun liipaisinkytkin, ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sen jälkeen työkalu uudelleen painamalla liipaisinkytkintä.
Jos työkalu ei käynnisty, akku on ylikuumentunut. Anna silloin akun jäähtyä, enne kuin painat liipaisinkytkintä uudelleen.

- Alhainen akun jännite:
Akun varaus ei riitä työkalun käyttämiseen. Irrota silloin akku ja lataa se.

Kytkimen käyttäminen

Kuva4

⚠️HUOMIO:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

KOKOONPANO

⚠️HUOMIO:

- Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

Pölynpoisto

⚠️HUOMIO:

- Tyhjännä imuri ennen sen täytymistä, jotta imuteho ei heikkene.
- Poista myös itse imurin sisällä oleva pöly. Muutoin suodatin voi tukkeutua ja moottori vaurioitua.

Kuva5

Kapselissa olevaan suodattimeen tarttunut pöly irtoaa, kun kopautat kapselia kädelläsi 4 - 5 kertaa.

Kuva6

Suuntaa sitten imupää alaspäin, käännä kapselia nuolen suuntaan kuvassa näytetyllä tavalla ja irrota kapseli hitaasti ja suorassa.

HUOMAUTUS:

- Kapselista voi levitä avattaessa pölyä, joten muista asettaa kapselin alapuolelle roskapussi.

Kuva7

Poista kertynyt pöly kapselin sisältä ja esisuodattimesta.

Kuva8

Kierrä esisuodatinta nuolen suuntaan siten, että kiinnityshuuli irtoaa imurista, ja vedä esisuodatin sitten irti.

Kuva9

Puhdista hienojakoinen pöly esisuodattimesta. Irrota sitten suodatin ja kopauta sitä kevyesti, jotta pöly irtoaa.

Uudelleen kokoaminen

Kuva10

Työnnä suodatinta, kunnes se on tukevasti paikallaan imurissa.

HUOMAUTUS:

- Varmista, että suodatin työnnetty suoraan niin, että se ei ole taittunut kasaan. Jos suodatin työnnetään paikalleen väärin (ks. oheinen kuva), moottorikoteloon pääsee pölyä, mikä vaurioittaa moottoria.

Kuva11

Kiinnitä esisuodatin. Kierrä esisuodatinta tässä yhteydessä siten, että kiinnityshuuli lukkiutuu tukevasti kiinni imuriin.

Kuva12

Kuva13

Kiinnitä kapseli. Kohdistä kapselissa oleva O-symboli kahvassa olevaan O-symboliin ja kierrä kapselia sitten tiukasti nuolen suuntaan, kunnes se on tukevasti kiinni.

Kuva14

Kuva15

HUOMAUTUS:

- Poista pöly aina hyvissä ajoin, sillä imuteho heikkenee, jos imurissa on liikaa pölyä.
- Tarkista aina ennen imurin käyttöä, että sekä suodatin että esisuodatin on kiinnitetty oikein. Jos näin ei ole, moottorikoteloon pääsee pölyä, mikä vaurioittaa moottoria.
Jos jokin seuraavista esimerkkitaapauksista esiintyy, suodatinta ja esisuodatinta ei ole kiinnitetty oikein. Korjaa ongelma kiinnittämällä ne oikein.

Esimerkkejä ongelmista

Esimerkki 1: Vain esisuodatin on kiinnitetty (suodatin puuttuu)

Kuva16

Esimerkki 2: Vain suodatin on kiinnitetty (esisuodatin puuttuu)

Kuva17

Esimerkki 3: Suodatin on taittunut kiinnitettäessä kasaan

Kuva18

Esimerkki 4: Esisuodattimen kiinnityshuuli ei ole lukkiutunut tukevasti kiinni imurikotelon uraan

Kuva19

TYÖSKENTELY

△HUOMIO:

- Kiinnitä suutin ja muut lisävarusteet kiertämällä ja työntämällä kyseistä lisävarustetta nuolen suuntaan niin, että se pysyy tukevasti paikallaan käytön aikana. Irtota lisävaruste niin ikään kiertämällä ja työntämällä sitä nuolen suuntaan.
Jos lisävarustetta kierretään kiinnitettäessä tai irrottaessa vastakkaiseen suuntaan, kapseli voi löystyä.

Kuva20

Imuroiminen

Suutin

Kiinnitä suutin, kun imuroit pöytiä, huonekaluja tms. Suutin on helppo kiinnittää.

Kuva21

Suutin + jatkovarsi (suora putki)

Jatkovarsi asetetaan suuttimen ja imurin väliin. Jatkovarsi on käytännöllinen lattioiden imuroinnissa.

Kuva22

Kulmasuutin

Kulmasuuttimen avulla voit imuroida nurkat ja ahtaat paikat autoissa ja huonekaluissa.

Kuva23

Kulmasuutin + jatkovarsi (suora putki)

Käytä tätä kokoonpanoa, jos imuri ei muutoin mahdu kohteeseen tai jos imuroit korkealta.

Kuva24

Siivous ilman suutinta

Jauhoa ja pölyä voi imuroida myös ilman suutinta.

Kuva25

KUNNOSSAPITO

△HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltotoimia, että laitteen virta on katkaistu.

Puhdistus

Kuva26

Pyyhi ajoittain imurin ulkopuoli (laitteen kotelo) pesuainevedellä kostutetulla liinalla.

Puhdista myös imuaukko, pölypussin/paperipussin kiinnitysalue sekä pölytiiviste.

△HUOMIO:

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua.

Kuva27

Pese suodatin saippuavedessä, jos se on pölyn tukkima ja imurin imuteho on sen vuoksi heikentynyt. Kuivaa suodatin ennen käyttöä. Jos suodatin ei ole kuiva, se voi heikentää laitteen imutehoa ja lyhentää moottorin käyttöikää.

Älä puhalla imuriin tarttunutta pölyä puhaltimella. Pöly kulkeutuu imurikotelon sisälle ja aiheuttaa toimintahäiriön.

Tarkista seuraavat seikat, ennen kuin toimitat laitteen korjattavaksi

Oire	Tutkittava seikka	Korjauskeino
Heikko imuteho	<ul style="list-style-type: none">▪ Onko kapseli täynnä pölyä?▪ Onko suodatin tukkeutunut?▪ Onko akku lopussa?	<ul style="list-style-type: none">▪ Tyhjennä kapseli pölystä.▪ Tomuta tai pese suodatin.▪ Lataa akku.
Ei toimi	<ul style="list-style-type: none">▪ Onko akku lopussa?	<ul style="list-style-type: none">▪ Lataa akku.

010051

HUOMAUTUS:

- Älä yritä itse korjata imuria.
- Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädöt on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtäväksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjekirjassa mainitun Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarusteen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Jatkovarsi (suora putki)
- Suutin
- Mattosuutin
- Hyllyharja
- Kulmasuutin
- Pyöreä harja
- Joustava letku
- Suodatin
- Esisuodatin
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAUTUS:

- Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

LATVIEŠU (oriģinālās instrukcijas)

BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

Kopskata skaidrojums

2-1. Sarkans indikators	9-1. Priekšfiltrs	19-3. Nostiprinošā mala
2-2. Poga	9-2. Filtrs	20-1. Apvalks
2-3. Akumulatora kasetne	10-1. Filtrs	21-1. Sprausla
3-1. Zvaigznes emblēma	11-1. Filtrs	22-1. Tīrītāja korpus
4-1. Slēdža mēlīte	12-1. Priekšfiltrs	22-2. Pagarinājuma caurule
5-1. Sūkņēšanas ieeja	14-1. Zīme	22-3. Sprausla
5-2. Apvalks	15-1. Rokturis	23-1. Stūra uzgalis
6-1. Apvalks	15-2. Apvalks	23-2. Tīrītāja korpus
6-2. Sūkņēšanas ieeja	16-1. Priekšfiltrs	24-1. Stūra uzgalis
7-1. Priekšfiltrs	17-1. Filtrs	24-2. Pagarinājuma caurule
7-2. Apvalks	18-1. Filtrs	24-3. Tīrītāja korpus
8-1. Priekšfiltrs	19-1. Rieva tīrītāja ietvarā	
8-2. Nostiprinošā mala	19-2. Priekšfiltrs	

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	DCL140	DCL180
Jauda	650 ml	
Nepārtraukta lietošana	Apm. 20 min	
Kopējais garums	981 mm	999 mm
Neto svars	1,2 kg	
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V

- Dēļ mūsu nepārtrauktās pētniecības un izstrādes programmas, šeit dotās specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne dažādās valstīs var atšķirties.
- Svārs ar akumulatora kasetni atbilstošs EPTA procedūrai 01/2003

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts sausu putekļu savākšanai.

ENE017-1

ENA005-4

SVARĪGI

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

PIRMS IERĪCES IZMANTOŠANAS IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai ievainojuma risku:

1. Neatstājiet lietū. Glabājiet iekštelpās.
2. Neizmantojiet kā rotaļlietu. Īpaši jāuzmanās, kad to izmanto bērni vai bērnu tuvumā.

3. Izmantojiet tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās papildierīces.
4. Neizmantojiet bojātu akumulatoru. Ja ierīce nedarbojas, kā vajadzētu, tā tikusi nometta, ir bojāta, atstāta ārpus telpām vai iemesta ūdenī, nogādājiet to servisa centrā.
5. Nepieskarieties ierīcei ar slapjām rokām.
6. Neievietojiet priekšmetus atverēs. Nelietojiet, ja nosprostota kāda atvere – tām jābūt attīrītām no putekļiem, pūkām, matiem u. c., kas var samazināt gaisa plūsmu.
7. Atverēm un kustīgajām daļām netuviniet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un ķermeņa daļas.
8. Pirms akumulatora izņemšanas izslēdziet vadības ierīces.
9. Esiet īpaši uzmanīgi, kad tīriet uz kāpnēm.

10. Nesūciet viegli uzliesmojošus vai ugunsnedrošus šķidrumus, piemēram, gazoilīnu, kā arī nelietojiet ierīci vietās, kur tādi var būt.
11. Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja piegādāto lādētāju.
12. Nesūciet degošus vai dūmojošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkokciņus vai karstus pelnus.
13. Neizmantojiet ierīci, ja nav ievietoti filtri.
14. Nelādējiet akumulatoru ārpus telpām.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā.

ENB114-3

PAPILDUS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un lādētāja rokasgrāmatu.
2. Nesūciet šādus materiālus:
 - karstus priekšmetus, piemēram, aizdegta cigaretes vai dzirksteles/ metāla putekļus, kas radušies metāla slīpēšanas/zāģēšanas laikā;
 - viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, gazoilīnu, šķīdinātāju, benzīnu, petroleju vai krāsu;
 - eksplozīvas vielas, piemēram, nitroglicerīnu;
 - uzliesmojošus materiālus, piemēram, alumīniju, cinku, magniju, titānu, fosforu vai celuloīdu;
 - mitrus neīrumus, ūdeni, eļļu vai līdzīgas vielas;
 - cietus priekšmetus ar asām malām, piemēram, koka skaidas, metāla gabalus, akmeņus, stiklu, naglas, spraudītes vai žiletes;
 - pulveri, kas sacietē, piemēram, cementu vai toneri;
 - vadītspējīgus putekļus, piemēram, metāla vai oglekļa putekļus;
 - sīkas daļiņas, piemēram, betona putekļus.

Šāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, ievainojumus un/vai īpašuma bojājumus.

3. Nekavējoties pārtrauciet darbu, ja ievērojat novirzes.
4. Ja nometat vai sasiņat tīrītāju, pirms darbināšanas rūpīgi pārbaudiet, vai tam nav plaisu vai bojājumu.
5. Nelietojiet to krāsns vai citu karstuma avotu tuvumā.
6. Nebloķējiet ieplūdes atveri un ventilācijas atveres.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

AKUMULATORA LIETOŠANAI

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties griežieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
 - (1) Neskarities pie termināliem ar jebkāda veida vadītspējīgiem materiāliem.
 - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.
 Īssavienojums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkarsu, var radīt apdegumus vai pat bojājumus.
6. Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 ° C (122 ° F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne uguni var eksplodēt.
8. Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā pilnīgi izlādējas. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Uzlādējiet akumulatora kasetni reizi sešos mēnešos, ja to neizmantojat ilgu laiku.

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.
- Uzmanieties, lai, ievietojot bateriju, pirksts(-i) nenokļūtu starp tīrītāju un bateriju, kā parādīts attēlā. Pirksta(-u) iesprūšana var radīt ievainojumus.

Att.1

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

Att.2

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.
- **Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Bīdīet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Ja pogas augšējā daļā ir redzams sarkans indikators, tas nozīmē, ka tā nav pilnīgi bloķēta.

⚠UZMANĪBU:

- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejausi izkrist no darbarīka un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Akumulatora aizsardzības sistēma (litija jonu akumulators ar zvaigznes emblēmu)

Att.3

Litija jonu akumulatori ar zvaigznes emblēmu ir aprīkoti ar aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz jaudas padevi darbarīkam, lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku.

Darbarīks automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja darbarīku un/vai akumulatoru pakļaus kādam no šiem apstākļiem:

- Pārslodze:
Darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu.
Šādā gadījumā atļaidiet darbarīka slēdža mēlīti un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Pēc tam vēlreiz nospiediet slēdža mēlīti, lai atsāktu.

Ja darbarīks nesāk darboties, akumulators ir pārkarsis. Šādā gadījumā ļaujiet akumulatoram atdzist, pirms vēlreiz nospiešat slēdža mēlīti.

- Zema akumulatora jauda:
Akumulatora atlikusī jauda ir pārāk zema, un darbarīks nedarbosies. Šādā gadījumā akumulatoru noņemiet un veiciet tam uzlādi.

Slēdža darbība

Att.4

⚠UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas "OFF" (izslēgts) stāvoklī.

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atļaidiet slēdža mēlīti.

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Putekļu iztīrīšana

⚠UZMANĪBU:

- Iztukšojiet tīrītāju, pirms tas kļūst pārāk pilns, pretējā gadījumā sūknēšana pasliktinās.
- Noteikti iztīriet putekļus, kas ir pašā tīrītājā. Ja to neizdara, tas var izraisīt filtra aizsprostošanos, vai motoru var sabojāt.

Att.5

Lai iztīrītu putekļus, kas pieķērušies filtram apvalkā, 4 vai 5 reizes viegli uzsitiet pa apvalku ar roku.

Att.6

Pēc tam iesūkšanas atveri pavērsiet uz leju, pagrieziet apvalku bultas virzienā, kā parādīts attēlā, un lēnām un taisnā stāvoklī atvienojiet apvalku.

PIEZĪME:

- Atverot apvalku, var izbirt putekļi, tādēļ zem apvalka novietojiet atkritumu maisu.

Att.7

No apvalka iekšpusē un priekšfiltra iztīriet tur sakrājušos putekļus.

Att.8

Pagrieziet priekšfiltru bultas virzienā, lai no tīrītāja iekārtas atvienotu nostiprinošo malu, un pēc tam noņemiet priekšfiltru.

Att.9

No priekšfiltra iztīriet smalkos putekļus. Pēc tam izņemiet filtru un viegli pa to uzsitiet, lai iztīrītu putekļus.

Montāža

Att.10

Uzlieciet filtru, līdz tas pilnībā atrodas savā vietā tīrītāja iekārtā.

PIEZĪME:

- Pārbaudiet, vai filtrs ir ievietots taisni un tas nav atliecies. Ja filtrs ir ievietots nepareizi, kā parādīts attēlā, putekļi iekļūs motora ietvarā un izraisīs motora atteici.

Att.11

Pievienojiet priekšfiltru. Šajā brīdī noteikti pagrieziet priekšfiltru tā, lai nostiprinošā mala ir cieši piestiprināta tīrītāja iekārtai.

Att.12

Att.13

Piestipriniet apvalku. Novietojiet O simbolu uz apvalka pret O simbolu uz roktura un pēc tam spēcīgi pagrieziet apvalku bultas virzienā, līdz tas ir cieši piestiprināts.

Att.14

Att.15

PIEZĪME:

- Vienmēr laicīgi iztīriet putekļus, jo iesūkšanas jauda samazinās, ja tīrītājā ir pārāk daudz putekļu.
- Vienmēr pirms tīrītāja izmantošanas pārbaudiet, vai filtrs un priekšfiltrs ir ievietoti pareizi. Ja tie nav ievietoti pareizi, putekļi iekļūs motora ietvarā un izraisīs motora atteici.

Ja rodas piemēros norādītās problēmas, filtrs un priekšfiltrs nav ievietots pareizi. Atkārti ievietojiet filtru un novērsiet problēmu.

Problēmu piemēri

1. piemērs. Ievietots tikai priekšfiltrs (nav filtra)

Att.16

2. piemērs. Ievietots tikai filtrs (nav priekšfiltra)

Att.17

3. piemērs. Filtrs ir ievietots atliktā stāvoklī

Att.18

4. piemērs. Priekšfiltra nostiprinošā mala nav cieši nostiprināta rievā tīrītāja ietvarā

Att.19

EKSPLUATĀCIJA

⚠UZMANĪBU:

- Lai pievienotu rīkus, piemēram, uzgali, pagriežot bultas norādītajā virzienā, ievietojiet rīku, lai lietošanas laikā nodrošinātu ciešu savienojumu. Lai atvienotu rīku, pagriežot bultas norādītajā virzienā, to izvelciet.

Ja rīku pievienošanas vai atvienošanas laikā pagriež pretējā virzienā, apvalks var kļūt vaļīgs.

Att.20

Tīrīšana (sūknēšana)

Uzgalis

Piestipriniet uzgali, lai nofīrītu galdus, solus, mēbeles u.tml. Uzgali piestiprināt ir ļoti vienkārši.

Att.21

Uzgalis + pagarinājuma caurule (taisna caurule)

Pagarinājuma caurule ir starp uzgali un tīrītāju. Tā izmantošana ir ērta grīdas tīrīšanai stāvus pozīcijā.

Att.22

Stūra sprausla

Piestipriniet stūra uzgali stūru un automašīnas vai mēbeļu iedobumu tīrīšanai.

Att.23

Stūra uzgalis + pagarinājuma caurule (taisna caurule)

Ciešos stūrus, kur nav iespējams iekļūt ar tīrītāju vai augstās, grūti aizsniējamās vietās, izmantojiet šo kombināciju.

Att.24

Tīrīšana bez uzgaļa

Pulveri un putekļus var iesūkt bez uzgaļa.

Att.25

APKOPE

⚠UZMANĪBU:

- Pirms pārbaudes vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.

Tīrīšana

Att.26

Ik pa laikam nofīrīti tīrītāja ārpusi (korpusu), izmantojot ziepjūdeni samitrinātu drāniņu.

Iztīriet arī sūknēšanas atveri, putekļu somas/putekļu pakas uzstādīšanas vietu putekļu aizturi.

⚠UZMANĪBU:

- Nekad neizmantojiet gazoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdžigus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Att.27

Izmazgājiet filtru ziepjūdenī, kad tas ir aizsprostojies ar putekļiem un kad tīrītāja jauda pasliktinās. Pirms lietošanas rūpīgi to nosusiniet. Nepietiekami izžāvēts filtrs var radīt pasliktinātu sūknēšanu un saīsināt motora kalpošanas laiku.

Putekļus, kas pieķērušies filtram, neizpūti ar gaisa pistoli. Tādējādi putekļi iekļūs ietvarā un izraisīs atteici.

Pirms labošanas veiciet šādas pārbaudes

Simptoms	Pievērsiet uzmanību	Risinājuma metode
Vāja iesūkšanas jauda	<ul style="list-style-type: none">• Vai apvalks ir pilns ar putekļiem?• Vai filtrs ir aizsprostojies?• Vai baterija ir tukša?	<ul style="list-style-type: none">• Iztīriet putekļus no apvalka.• Iztīriet vai izmazgājiet filtru.• Veiciet uzlādi baterijai.
Nedarbojas	<ul style="list-style-type: none">• Vai baterija ir tukša?	<ul style="list-style-type: none">• Veiciet uzlādi baterijai.

010051

PIEZĪME:

- Nemēģiniet pats/-i labot tīrītāju.
- Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Pagarinājuma caurule (taisna caurule)
- Uzgalis
- Uzgalis paklājam
- Plauktu suka
- Stūra sprausla
- Apaļā suka
- Lokanā šļūtene
- Filtrs
- Priekšfiltrs
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

LIETUVIŲ KALBA (Originali naudojimo instrukcija)

ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

Bendrasis aprašymas

2-1. Raudonas indikatorius	9-1. Priešfiltris	19-3. Apsauginė briauna
2-2. Mygtukas	9-2. Filtras	20-1. Kapsulė
2-3. Akumulatoriaus kasetė	10-1. Filtras	21-1. Antgalis
3-1. Žvaigždutės ženklas	11-1. Filtras	22-1. Siurblio korpusas
4-1. Jungiklio spraktukas	12-1. Priešfiltris	22-2. Ilginamasis vamzdis
5-1. Įsiurbimo anga	14-1. Žymė	22-3. Antgalis
5-2. Kapsulė	15-1. Rankena	23-1. Kampinis antgalis
6-1. Kapsulė	15-2. Kapsulė	23-2. Siurblio korpusas
6-2. Įsiurbimo anga	16-1. Priešfiltris	24-1. Kampinis antgalis
7-1. Priešfiltris	17-1. Filtras	24-2. Ilginamasis vamzdis
7-2. Kapsulė	18-1. Filtras	24-3. Siurblio korpusas
8-1. Priešfiltris	19-1. Griovelis siurblio korpuse	
8-2. Apsauginė briauna	19-2. Priešfiltris	

SPECIFIKACIJOS

Modelis	DCL140	DCL180
Galia	650 ml	
Nuolatinis naudojimas	Maždaug 20 min	
Bendras ilgis	981 mm	999 mm
Neto svoris	1,2 kg	
Nominali įtampa	Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. sr. 18 V

- Atliekame nepertraukiamus tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumuliatorių kasetės įvairiose šalyse gali skirtis.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos metodiką „EPTA-Procedure 01/2003“

Paskirtis

Šis įrankis skirtas sausoms dulkėms surinkti.

ENE017-1

ENA005-4

SVARBU

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Naudojant elektros prietaisus, būtina visuomet imtis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias priemones:

PRIŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ.

ĮSPĖJIMAS: norėdami sumažinti gaisro, elektros smūgio arba susižalojimo pavojus:

1. Saugokite prietaisą nuo lietaus. Laikykite jį patalpoje.
2. Neleiskite vaikams naudoti šį gaminį kaip žaislą. Būtina atidžiai stebėti šį gaminį naudojančius vaikus arba naudojant šį gaminį šalia vaikų.
3. Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.

4. Nenaudokite su sugadintu akumuliatoriumi. Jeigu prietaisas veikia netinkamai, buvo numestas, pažeistas, paliktas lauke arba įkritęs į vandenį, atiduokite jį į techninio aptarnavimo centrą.
5. Nenaudokite prietaiso, jeigu jūsų rankos drėgnos.
6. Nekiškite jokių daiktų į angas. Nenaudokite, jeigu kuri nors anga yra užkimšta; angose neturi būti dulkių, pūkelių, plaukų ir jokių kitų daiktų, kurie galėtų sutrikdyti oro srautą.
7. Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo angų ir judamųjų dalių.
8. Prieš išimdami akumuliatorių, išjunkite visus valdiklius.
9. Būkite itin atsargūs, valydami laiptus.
10. Nenaudokite degiems arba sprogiesms skysčiams, pavyzdžiui, gazolinui, surinkti ir nenaudokite tose vietose, kuriose gali būti šių medžiagų.
11. Kraukite tik gamintojo pateiktu krovikliu.
12. Nesiurbkite jokių degančių arba rūkstančių daiktų, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
13. Nenaudokite be tinkamai įdėtų filtrų.
14. Nekraukite akumulatoriaus lauke.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

ENB114-3

PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS

1. Prieš naudodami įrankį pirmą kartą, įdėmiai perskaitykite šias ir įkroviklio vartotojo instrukcijas.
2. Nesiurbkite šių medžiagų:
 - Karštų medžiagų, pavyzdžiui, degančių cigarečių arba kibirkščių/metalų dulkių, susidariusių šlifuojant/pjaunant metalą
 - Degių medžiagų, pavyzdžiui, gazolino, skiediklio, benzino, žibalo arba dažų
 - Sprogių medžiagų, pavyzdžiui, nitroglicerino
 - Degių medžiagų, pavyzdžiui, aliuminio, cinko, magnio, titano, fosforo arba celiulioido
 - Šlapio purvo, vandens, alyvos, tepalo arba panašių medžiagų
 - Kietų daiktų aštriais kraštais, pavyzdžiui, medžio skiedrų, metalų, akmenų, stiklų, vinių, smeigtukų arba skutimo peiliukų
 - Miltelių, kurie gali sukietėti, pavyzdžiui, cemento arba spausdintuvų dažų

- Laidžių dulkių, pavyzdžiui, metalo arba anglies
- Smulkių dalelių, pavyzdžiui, betono dulkių

Tokie veiksmai gali sukelti gaisrą, sužeisti ir (arba) padaryti žalos turtui.

3. Pastebėję ką nors neįprasto, tučtuojau nutraukite darbą.
4. Jei numesite ar sutrenksite siurblių, prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar jis neįskilo ir nesugedo.
5. Nenaudokite įrankio arti viryklės ar kitų šilumos šaltinių.
6. Neužblokuokite įsiurbimo ar ventilacijos angų.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

ENC007-8

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

AKUMULATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių kroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
 2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
 3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai kelia perkaitimo, nudegimų ar net sprogdimo pavojų.
 4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
 5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
 - (1) Kontaktų nelieskite jokiais elektra laidžiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir t. t.
 - (3) Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.
- Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
6. Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 ° C (122 ° F).
 7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
 8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.
 9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.

10. Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Kraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir kraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite sumažėjusią įrankio galią.
2. Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Per didelis įkrovimas trumpina akumuliatoriaus eksploatacijos laiką.
3. Kraukite akumuliatoriaus kasetę kambario temperatūroje 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumuliatoriaus kasetei.
4. Įkraukite akumuliatoriaus kasetę kas šešis mėnesius, kai jos ilgai nenaudojate.

VEIKIMO APRAŠYMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.
- Įkraudami akumuliatorių, būkite atsargūs, kad jūsų pirštas (-ai) neužstrigtų tarp siurblio ir akumuliatoriaus, kaip parodyta paveikslėlyje. Įstrigus pirštui (-ams) galite susižeisti.

Pav.1

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

Pav.2

⚠DĖMESIO:

- Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.
- Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumuliatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išskysti iš jūsų rankų ir sąlygoti įrankio bei akumuliatoriaus kasetės gedimą ir vartotojo sužalojimą.

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

Jeigu norite įdėti akumuliatoriaus kasetę, sutapdinkite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Jeigu matote raudoną indikatorių viršutinėje mygtuko pusėje, ji nėra visiškai užfiksuota.

⚠DĖMESIO:

- Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ji kišama netinkamai.

Akumuliatoriaus apsaugos sistema (ličio jonų akumuliatorius su žvaigždutės ženklu)

Pav.3

Ličio jonų akumuliatoriuose su žvaigždutės ženklu būna įrengta apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia įrankio maitinimą, kad akumuliatorius tarnautų ilgiau.

Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu, esant vienai iš šių įrankio ir (arba) akumuliatorius darbo sąlygai:

- Perkrautas:
Įrankis naudojamas taip, kad jame neįprastai padidėja elektros srovė.
Toku atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po to vėl paspauskite gaiduką, kad vėl įjungtumėte įrankį.

Jeigu įrankis neįsijungia, reiškia perkaito akumuliatorius. Tokiu atveju palaukite, kol akumuliatorius atvės, paskui vėl apspauskite gaiduką.

- Žema akumuliatoriaus įtampa:
Likusi akumuliatoriaus energija per mažą ir įrankis negali veikti. Tokiu atveju išimkite akumuliatorių ir įkraukite jį.

Jungiklio veikimas

Pav.4

⚠DĖMESIO:

- Prieš dėdami akumuliatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, kad jungiklio mygtukas gerai veiktų ir atleistas grįžtų į padėtį „OFF“.

Norėdami pradėti dirbti įrankiu tiesiog paspauskite gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

SURINKIMAS

⚠DĖMESIO:

- Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetę - nuimta.

Dulkių išmetimas

⚠DĖMESIO:

- Prieš siurblyje susikaupiant per daug dulkių ištuštinkite jas, nes įsiurbimo galia susilpnės.
- Būtinai išvalykite dulkes iš paties siurblio vidaus. Jeigu to nepadarysite, gali užsikšti filtras arba gali sugesti variklis.

Pav.5

Norėdami, kad prie filtro prilipę dulės nukristų į kapsulę, patapšnokite per kapsulę ranka 4 arba 5 kartus.

Pav.6

Dabar nukreipkite įsiurbimo angą žemyn, pasukite kapsulę paveikslėlyje parodytos rodyklės kryptimi ir lėtai tiesiai ištraukite kapsulę.

PASTABA:

- Atidarius kapsulę, gali išblyrėti dulės, todėl po kapsule būtinai būkite pakišę šiukšlių kibirą.

Pav.7

Išvalykite susikaupusias dulkes iš kapsulės vidaus ir priešfiltri.

Pav.8

Sukite priešfiltrį rodyklės kryptimi, kad nuo siurblio bloko atkabintumėte apsauginę briauną, tuomet ištraukite priešfiltrį.

Pav.9

Išvalykite iš priešfiltri smulkias dulkeles. Tuomet išimkite filtrą ir atsargiai patapšnokite jį, kad iškratytumėte atkibusias dulkes.

Sumontavimas

Pav.10

Tinkamai įdėkite filtrą į siurblio bloką.

PASTABA:

- Patikrinkite, ar filtrą uždėjote tiesiai ir ar jis neatsiknojęs. Jei filtrą uždėsite netinkamai, kaip parodyta paveikslėlyje, į variklio korpusą gali patekti dulkių ir dėl to variklis gali sugesti.

Pav.11

Prisukite priešfiltrį. Šįkart užsukite priešfiltrį taip, kad apsauginę briauną tvirtai užsifikuotų ant siurblio bloko.

Pav.12

Pav.13

Uždėkite kapsulę. Sulyginkite ant kapsulės esantį ženklą O su ženklu O ant rankenos, tuomet sukite kapsulę rodyklės kryptimi, kol ji bus saugiai pritvirtinta.

Pav.14

Pav.15

PASTABA:

- Visuomet iš anksto pašalinkite dulkes, nes jei siurblyje bus per daug dulkių, sumažės įsiurbimo galia.
- Prieš pradėdami naudoti siurblij, visuomet patikrinkite, ar tinkamai uždėjote filtrą ir priešfiltrį. Jei jie bus uždėti netinkamai, į variklio korpusą gali patekti dulkių ir dėl to variklis gali sugesti. Filtras ir priešfiltris yra netinkamai uždėti, jei atsitinka toliau nurodytos situacijos. Įdėkite juos iš naujo, kad pašalintumėte problemą.

Problemų pavyzdžiai

1 pavyzdys: Uždėtas tik priešfiltris (neįdėtas filtras)

Pav.16

2 pavyzdys: Įdėtas tik filtras (neuždėtas priešfiltris)

Pav.17

3 pavyzdys: Įdėtas filtras yra atsiknojęs

Pav.18

4 pavyzdys: Priešfiltri apsauginė briauna nėra tvirtai užfiksuota siurblio bloko griovelyje

Pav.19

NAUDOJIMAS

⚠DĖMESIO:

- Norėdami prijungti priedus, pavyzdžiui, antgalį, įkiškite priedą, sukdam jį rodyklės kryptimi, kad jis būtų saugiai prijungtas naudojimo metu. Norėdami atjungti priedą, taip pat ištraukite priedą, sukdam jį rodyklės kryptimi. Jei prijungiant arba atjungiant priedą jis yra sukamas priešinga kryptimi, gali atsilaisvinti kapsulė.

Pav.20

Valymas (siurbimas)

Antgalis

Norėdami išvalyti stalus, suolus, baldus ir t. t., pritvirtinkite antgalį. Antgalis lengvai užsimauna.

Pav.21

Antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)

Ilginamasis vamzdis tvirtinamas prie siurblio ir prie antgalio. Jis yra labai patogus grindims valyti stovint.

Pav.22

Kampinis antgalis

Norėdami valyti kampus ir siaurus automobilio ar baldų plyšius, uždėkite kampinį antgalį.

Pav.23

Kampinis antgalis + Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)

Siauros vietoms, kur siurblys negali įsisprausti, ar aukštomis vietoms, kur sunku pasiekti, naudokite šį ilginamąjį vamzdį.

Pav.24

Valymas nenaudojant antgalio

Galite surinkti miltelius ir dulkes nenaudodami antgalio.

Pav.25

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠DĖMESIO:

- Prieš įrankio valymą ar priežiūrą, visada jį išjunkite.

Valymas

Pav.26

Retkarčiais nuvalykite siurblio išorę (siurblio korpusą), naudodami muiliname vandenyje sudrėkintą šluostę.

Taip pat išvalykite įsiurbimo angą, dulkių maišelio / dulkių paketo tvirtinimo vietą ir dulkių stabdiklį.

⚠DĖMESIO:

- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Pav.27

Kai filtras užkemšamas dulkėmis ir valymo galia sumažėja, išplaukite filtrą muiluotame vandenyje. Prieš naudodami, visiškai jį išdžiovinkite. Jei filtras bus nepakankamai sausas, gali sumažėti įsiurbimo galia ir gali sutrumpėti variklio tarnavimo laikas.

Nenupūskite ant siurblio prilipusių dulkių orpūte. Ji pripučia dulkių į korpusą ir sukelia gedimų.

Ką reikia patikrinti prieš kreipiantis techninės pagalbos

Požymis	Vieta, kurią reikia patikrinti	Fiksavimo būdas
Maža įsiurbimo galia	<ul style="list-style-type: none">• Ar kapsulė pilna dulkių?• Ar užkištas filtras?• Ar išsikrovė akumulatorius?	<ul style="list-style-type: none">• Išvalykite dulkes iš kapsulės.• Iškratykite arba išplaukite filtrą.• Įkraukite akumuliatorių.
Neveikia	<ul style="list-style-type: none">• Ar išsikrovė akumulatorius?	<ul style="list-style-type: none">• Įkraukite akumuliatorių.

010051

PASTABA:

- Nebandykite taisyti siurblio patys.

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠DĖMESIO:

- Su šiaime vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kitokie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Ilginamasis vamzdis (tiesus vamzdis)
- Antgalis
- Antgalis kilimams valyti
- Šepetėlis lentynoms valyti
- Kampinis antgalis
- Apvalus šepetėlis
- Lanksti žarna
- Filtras
- Priešfiltris
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir kroviklis

PASTABA:

- Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

EESTI (algsed juhised)

HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamise kaasnemaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

Üldvaate selgitus

2-1. Punane näidik	9-1. Eelfilter	19-3. Lukustusäärik
2-2. Nupp	9-2. Filter	20-1. Ümbris
2-3. Akukassett	10-1. Filter	21-1. Otsak
3-1. Tähe märgis	11-1. Filter	22-1. Tolmuimeja korpus
4-1. Lüüti päästik	12-1. Eelfilter	22-2. Teleskoopтору
5-1. Imuri sisselaskeava	14-1. Märgis	22-3. Otsak
5-2. Ümbris	15-1. Käepide	23-1. Nurgaotsak
6-1. Ümbris	15-2. Ümbris	23-2. Tolmuimeja korpus
6-2. Imuri sisselaskeava	16-1. Eelfilter	24-1. Nurgaotsak
7-1. Eelfilter	17-1. Filter	24-2. Teleskoopтору
7-2. Ümbris	18-1. Filter	24-3. Tolmuimeja korpus
8-1. Eelfilter	19-1. Tolmuimeja korpuse soon	
8-2. Lukustusäärik	19-2. Eelfilter	

TEHNILISED ANDMED

Mudel	DCL140	DCL180
Mahtuvus	650 ml	
Katkematu kasutamine	Ligik. 20 min	
Kogupikkus	981 mm	999 mm
Netomass	1,2 kg	
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V	Alalisvool 18 V

- Meie jätkuva teadus- ja arendustegevuse programmi tõttu võidakse siin antud tehnilisi andmeid muuta ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja aku korpus võivad riigiti erineda.
- Kaal koos aku korpusega vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003

Ettenähtud kasutamine

Tööriist on ette nähtud tolmu kogumiseks.

ENE017-1

ENA005-4

TÄHTIS

OHUTUSALASED JUHISED

Elektriseadme kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sh alltooduid.

LUGEGE ENNE SELLE SEADME KASUTAMIST KÕIK JUHISED LÄBI.

HOIATUS – tulekahju, elektrilöögi saamise või kehavigastuste ohu vähendamiseks toimige järgmiselt.

1. Ärge jätke seadet vihma kätte. Hoidke siseruumes.
2. Mitte lubada kasutada mänguasjana. Olge tähelepanelik, kui seadet kasutavad lapsed või kasutatakse laste lähedal.
3. Kasutage ainult vastavalt antud kasutusjuhendis toodud juhiste. Kasutage ainult tootja soovitatud lisatarvikuid.
4. Ärge kasutage seadet kahjustatud akuga. Kui seade ei tööta korralikult, on maha kukkunud, kahjustatud, välistingimustesse jäetud või vette kukkunud, viige see remondikeskusesse.
5. Ärge käsitage seadet märgade kätega.
6. Ärge asetage esemeid avadesse. Blokeeritud avade korral ei tohi tolmuimejat kasutada; vältige tolmu, kiude, karvu ja mis tahes esemeid, mis võivad blokeerida õhuvoolu.

7. Hoidke juuksed, lahtised riidesemed, sõrmed ja kõik kehaosad avadest ning liikuvatest osadest eemal.
8. Enne aku eemaldamist lülitage kõik juhtseadised väljalülitatud asendisse.
9. Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.
10. Ärge imege seadmesse kergestisüttivaid vedelikke (nt bensiin) ega töötage nende läheduses.
11. Kasutage laadimiseks ainult komplektis olevat laadijat.
12. Ärge imege seadmesse põlevaid ega suitsuvaid esemeid, nt sigarette, tikke või kuuma tuhka.
13. Ärge kasutage seadet filtriteta.
14. Ärge laadige akut välistingimustes.

HOIDKE JUHEND ALLES.

Seade on mõeldud kasutamiseks majapidamistöodes.

ENB114-3

OHUTUSE LISAEESKIRJAD

1. Lugege enne kasutamist hoolikalt seda kasutusjuhendit ja laadija kasutusjuhendit.
2. Ärge korjake üles järgmisi asju:
 - kuumad asjad nagu põlevad sigaretid või metalli lihvimise/lõikamise käigus tekkinud kuumad osakesed/metallipuru;
 - tuleohtlikud materjalid nagu bensiin, lahusti, petrooleum või värv;
 - plahvatusohtlikud materjalid nagu näiteks nitroglütseriin;
 - süttimisootlikud materjalid, nagu näiteks alumiinium, tsink, magneesium, titaan, fosfor või tselluloid;
 - mürg praht, vesi, õli vms;
 - teravate servadega kõvad tükid nagu näiteks puulaastud, metallid, kivid, klaas, naelad, klambrid või lõiketerad;
 - kivistuv pulber, nagu näiteks tsement või savimuda;
 - elektrit juhtiv tolm nagu näiteks metall või süsinik;
 - peenosakesed nagu näiteks betoonitolm; selline tegevus võib põhjustada tulekahju, vigastusi ja/või varalist kahju.
3. Kui märkate midagi ebaharilikku, peatage töö viivitamatult.
4. Kui tolmuimeja kukub või saab löögi, kontrollige enne kasutamist hoolikalt, et sellel ei oleks mõrasid ega vigastusi.
5. Hoidke tööriist eemal ahjustest jm kuumusallikatest.
6. Ärge blokeerige sisselaskeava ja ventilatsioonivälvaid.

HOIDKE JUHEND ALLES.

TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

AKUKASSETI KOHTA

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
2. Ärge akukassetti lahti monteerige.
3. Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemine, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada põimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

6. Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 ° C.
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukasseti võib tules plahvatada.
8. Olge ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lööge seda.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Järgige kasutusjuhendite muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.

HOIDKE JUHEND ALLES.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne kui see täiesti tühjaks saab. Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
2. Ärge kunagi laadige täislaetud akukassetti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 ° C - 40 ° C. Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
4. Kui Te akukassetti pikemat aega ei kasuta, laadige seda iga kuue kuu järel.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

△HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.
- Olge ettevaatlik ja ärge jätke aku paigaldamise ajal sõrme/sõrmi tolmuimeja ja aku vahele nagu joonisel näidatud. Sõrmede vigastamise oht.

Joon.1

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

Joon.2

△HOIATUS:

- Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.
- **Hoidke tööriista ja akukassetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukassetti.** Kui eirata nõuet tööriista ja akukassetti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ja põhjustada kehavigastusi.

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage kassett alati nii kaugemale, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Kui näete nupu ülasosast punast osa, pole kassett täielikult lukustunud.

△HOIATUS:

- Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Vastasel korral võib kassett tööriistast välja kukkuda ning vigastada Teid või läheduses viibivaid isikuid.
- Ärge rakendage jõudu akukasseti paigaldamisel. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku kaitsesüsteem (tähe märgisega liitumioonaku)

Joon.3

Tähe märgisega liitumioonakud on varustatud kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab tööriista toitevoolu automaatselt välja, et pikendada aku eluiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista ja/või aku kohta kehtivad järgmised tingimused.

- Ülekoormus.
Tööriista kasutatakse viisil, mis põhjustab toitevoolu tugevuse tõusu lubatust kõrgemale. Sellisel juhul vabastage tööriista päästiklülitit ja lõpetage töö, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Seejärel tõmmake taaskäivitamiseks uuesti päästiklülitit. Kui tööriist ei käivitu, on aku üle kuumenenud. Sellisel juhul laske akul maha jahtuda, enne kui päästiklülitit uuesti tõmbate.

- Madal akupinge.
Aku jääkmahtuvus on liiga väike ja tööriist ei hakka tööle. Sellisel juhul eemaldage aku ja laadige seda.

Lüliti funktsioneerimine

Joon.4

△HOIATUS:

- Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.

KOKKUPANEK

△HOIATUS:

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Tolmu eemaldamine

△HOIATUS:

- Tühjendage tolmuimeja enne, kui see liigselt täitub, või enne, kui imemisjõud väheneb.
- Kindlasti eemaldage tolm tolmuimeja seest. Vastasel juhul ummistab tolm filtri või kahjustab mootorit.

Joon.5

Korpuses oleva filtri tolmust puhastamiseks koputage käega ümbrisele 4 kuni 5 korda.

Joon.6

Suunake imemistoru allpoole, keerake ümbrist joonisel näidatud noole suunas ja tõmmake ümbrist otsesuunas aeglaselt ära.

MÄRKUS:

- Seadke prügikott ümbrise alla, sest tolm võib ümbrise avamisel väljuda.

Joon.7

Eemaldage kogunenud tolm ümbrisest ja eelfiltrist.

Joon.8

Pöörake eelfiltrit noole suunas, et vabastada tolmuimeja lukustusäärik ja seejärel tõmmake eelfilter eemale.

Joon.9

Eemaldage peenike tolm eelfiltrist. Seejärel eemaldage filter ja koputage sellele kergelt tolmu eemaldamiseks.

Taaspaigaldamine

Joon.10

Paigaldage filter tolmuimejasse tagasi.

MÄRKUS:

- Paigaldage filter otse, et vältida tagasi koordumist. Kui filter on valesti paigaldatud nagu joonisel näidatud, siis koguneb tolm mootori korpusesse ja

põhjustab mootori rikke.

Joon.11

Ühendage eelfilter. Samal ajal pöörake eelfiltrit nii, et lukustusäärik lukustuks kindlalt tolmuimeja korpuse külge.

Joon.12

Joon.13

Ühendage ümbris. Seadke ümbrise ja käepideme O-sümbolid kohakuti ja kinnitamiseks pöörake ümbrist noole suunas.

Joon.14

Joon.15

MÄRKUS:

- Eemaldage tolmu tihti, sest kui tolmuimejas on palju tolmu, imemisvõime väheneb.
- Enne tolmuimeja kasutamist kontrollige alati, kas filter ja eelfilter on õigesti paigaldatud. Kui filtrid on valesti paigaldatud, koguneb tolmu mootori korpusesse ja põhjustab mootori rikke. Kui tekivad järgmised näited, on filter ja eelfilter valesti paigaldatud. Vea parandamiseks paigaldage filtrid uuesti.

Probleemi näited

Näide 1: Paigaldatud on ainult eelfilter (filter puudub)

Joon.16

Näide 2: Paigaldatud on ainult filter (eelfilter puudub)

Joon.17

Näide 3: Filter on paigaldatud, kuid koordub tagasi

Joon.18

Näide 4: Eelfiltri lukustusäärik ei ole tolmuimeja korpuse soonde tugevasti kinnitatud

Joon.19

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠HOIATUS:

- Lisaseadiste (nt otsaku) ühendamiseks pöörake lisaseadist noole suunas, et kinnitada ühendus kasutamise ajaks. Lisaseadiste eemaldamiseks pöörake ja tõmmake noole suunas. Kui lisaseadist pöörata vastupidises suunas, kinnitatud või kinnitamata olekus, võib ümbris lahti tulla.

Joon.20

Puhastamine (imemine)

Otsak

Laudade, mööbli jm puhastamiseks kinnitage tolmuimejale otsak. Otsak asetub kergesti paika.

Joon.21

Otsak + teleskooptoru (sirge toru)

Teleskooptoru saab paigutada otsaku ja aparaadi vahele. See muudab seistes pööranda puhastamise mugavaks.

Joon.22

Nurgaotsak

Kinnitage auto või mööbli nurkade ja pragude puhastamiseks nurgaotsak.

Joon.23

Nurgaotsak + teleskooptoru (sirge toru)

Kasutage seda võimalust piiratud ruumis, kuhu tolmuimeja ei mahu, või kõrgete kohtade puhul, kuhu on raske ulatuda.

Joon.24

Puhastamine ilma otsakuta

Pulbrit ja tolmu saate koguda ilma otsakuta.

Joon.25

HOOLDUS

⚠HOIATUS:

- Enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist kandke alati hoolit selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud.

Puhastamine

Joon.26

Puhastage tolmuimeja korpuse välispinda aeg-ajalt seebivees niisutatud lapiga.

Puhastage ka imemistoru ava, tolmuoti/pabertolmuoti paiknemise tühikut ja tolmustopperit.

⚠HOIATUS:

- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Joon.27

Peske filtrit seebivees, kui filter on tolmuust ummistunud ja tolmuimeja võimsus langenud. Kuivatage põhjalikult enne kasutamist. Halvasti kuivatatud filter vähendab imemisvõimsust ja lühendab mootori eluiga.

Ärge puhuge tolmuimeja külge kogunenud tolmu õhkpuüduriga. Selle tulemusel suunate tolmu korpusesse ja põhjustate rikke.

Kontrollprotseduurid enne parandustöökotta pöördumist

Sümptom	Uuritav piirkond	Parandusmeetod
Imemisvõimsus väike	<ul style="list-style-type: none">▪ Kas ümbris on tolmu täis?▪ Kas filter on ummistunud?▪ Kas aku on tühi?	<ul style="list-style-type: none">▪ Eemaldage tolmu ümbrise.▪ Puhastage või peske filter.▪ Laadige aku.
Ei tööta	<ul style="list-style-type: none">▪ Kas aku on tühi?	<ul style="list-style-type: none">▪ Laadige aku.

010051

MÄRKUS:

- Ärge püüdke tolmuimejat ise parandada. Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ HOIATUS:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Teleskoopтору (sirge toru)
- Otsak
- Vaiba otsak
- Riiulihari
- Nurgaotsak
- Ümmargune hari
- Elastne voolik
- Filter
- Eelfilter
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS:

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

ВНИМАНИЕ: Данный инструмент могут использовать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и понимают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.

Объяснения общего плана

2-1. Красный индикатор	9-2. Фильтр	19-2. Фильтр предварительной очистки
2-2. Кнопка	10-1. Фильтр	19-3. Фиксирующий буртик
2-3. Блок аккумулятора	11-1. Фильтр	20-1. Контейнер
3-1. Звездочка	12-1. Фильтр предварительной очистки	21-1. Форсунка
4-1. Курковый выключатель	14-1. Метка	22-1. Корпус пылесоса
5-1. Впускное отверстие всасывания	15-1. Ручка	22-2. Удлиняющая труба
5-2. Контейнер	15-2. Контейнер	22-3. Форсунка
6-1. Контейнер	16-1. Фильтр предварительной очистки	23-1. Угловой патрубков
6-2. Впускное отверстие всасывания	17-1. Фильтр	23-2. Корпус пылесоса
7-1. Фильтр предварительной очистки	18-1. Фильтр	24-1. Угловой патрубков
7-2. Контейнер	19-1. Паз в корпусе пылесоса	24-2. Удлиняющая труба
8-1. Фильтр предварительной очистки		24-3. Корпус пылесоса
8-2. Фиксирующий буртик		
9-1. Фильтр предварительной очистки		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DCL140	DCL180
Производительность	650 мл	
Продолжительность использования	Приблизительно 20 мин	
Общая длина	981 мм	999 мм
Вес нетто	1,2 кг	
Номинальное напряжение	14,4 В пост. Тока	18 В пост. Тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

ENE017-1

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для сбора сухой пыли.
ENA005-4

ВАЖНО

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрических инструментов следует всегда выполнять основные указания по технике безопасности, включая следующие:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ИНСТРУМЕНТА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ - Для уменьшения риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы:

1. Защищайте от дождя. Храните в помещении.
2. Не позволяйте использовать в качестве игрушки. При использовании рядом или

близко от детей необходимо соблюдать повышенную осторожность.

3. Используйте только так, как описано в настоящем руководстве. Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.
4. Не используйте с поврежденным аккумулятором. Если инструмент работает не должным образом, был уронен, поврежден, был забыт на улице или попал в воду, отнесите его в сервисный центр.
5. Не берите инструмент мокрыми руками.
6. Не помещайте никакие предметы в отверстия. Не используйте, если какое-либо отверстие заблокировано. Предотвращайте попадание пыли, пуха, волос и всего того, что может уменьшить поток воздуха.
7. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела подальше от отверстий и движущихся частей.
8. Перед удалением аккумулятора выключите все регуляторы.
9. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.
10. Не используйте для сбора огнеопасных или воспламеняющихся жидкостей, например, бензина, и не используйте там, где они могут присутствовать.
11. Для зарядки используйте только зарядное устройство, поставляемое производителем.
12. Не собирайте ничего, что горит или дымится, например, окурки, спички или горячий пепел.
13. Не используйте без установленных фильтров.
14. Не заряжайте аккумулятор на улице.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Этот инструмент предназначен для домашнего использования.

ENB114-3

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации и руководство по эксплуатации зарядного устройства.
2. Запрещается собирать следующие материалы:
 - Горячие материалы (напр., зажженные сигареты) или искры/стружку при шлифовке/резании металла

- Горючие материалы (например, бензин, растворитель, бензол, керосин или краска)
- Взрывоопасные материалы (например, нитроглицерин)
- Воспламеняющиеся материалы (например, алюминий, цинк, магний, титан, фосфор или целлулоид)
- Жидкую грязь, воду, масло и подобные материалы
- Твердые частицы с острыми краями (например, древесные стружки, металлы, камни, стекла, гвозди, штифты или бритвы)
- Пыль от цемента или тонера
- Электропроводящую пыль (например, металлов или угля)
- Тонкодисперсные частицы (например, пыль от бетона)

Подобные действия могут привести к пожару, травмам и/или повреждению имущества.

3. Немедленно прекратите работу, если вы заметили какие-либо отклонения.
4. Тщательно проверьте пылесос перед началом эксплуатации на предмет наличия трещин и повреждений, если Вы уронили или ударили его.
5. Не подносите близко к печам и источникам тепла.
6. Не блокируйте входные и вентиляционные отверстия.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ENC007-8

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.

5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Если инструмент не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумуляторный блок один раз в шесть месяцев.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.
- Соблюдайте осторожность, чтобы при установке батареи не защемить пальцы между пылесосом и батареей, как показано на рисунке. Это может привести к травме.

Рис.1

Установка или снятие блока аккумуляторов

Рис.2

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумуляторной батареи (ионно-литиевый аккумуляторный блок со звездочкой)

Рис.3

В ионно-литиевых аккумуляторных блоках со звездочкой предусмотрена система защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы аккумуляторного блока.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- **Перегрузка:**
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.
В этом случае отпустите курковый переключатель на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова нажмите на курковый выключатель для перезапуска.
Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным нажатием на курковый выключатель.
- **Низкое напряжение аккумуляторной батареи:**
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

Действие переключения

Рис.4

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

Удаление пыли

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Опорожните пылесос до того, как он заполнится, или сила всасывания уменьшится.
- Обязательно удалите пыль внутри самого пылесоса. Невыполнение этого условия может привести загрязнению фильтра или к повреждению мотора.

Рис.5

Чтобы стряхнуть грязь, налипшую на фильтр, постучите рукой по фильтру 4 - 5 раз.

Рис.6

Переверните всасывающим отверстием вниз, поверните контейнер по стрелке и отсоедините контейнер, осторожно потянув в прямом направлении.

Примечание:

- При открытии контейнера пыль может высыпаться, поэтому не забудьте подставить под контейнер мусорное ведро.

Рис.7

Удалите скопившуюся пыль из контейнера и из фильтра предварительной очистки.

Рис.8

Поверните фильтр предварительной очистки по стрелке, чтобы вывести из зацепления фиксирующий буртик, и снимите фильтр.

Рис.9

Удалите мелкую пыль из фильтра предварительной очистки. Затем снимите фильтр и слегка постучите, чтобы выбить пыль.

Сборка

Рис.10

Установите фильтр в пылесос до упора.

Примечание:

- Убедитесь, что фильтр установлен прямо и не завернулся. Если фильтр установлен неправильно, как показано на рисунке, пыль проникнет в мотор, что приведет к выходу его из строя.

Рис.11

Подсоедините фильтр предварительной очистки. При этом поверните фильтр предварительной очистки так, чтобы фиксирующий буртик плотно вошел в зацепление с пылесосом.

Рис.12

Рис.13

Подсоедините контейнер. Совместите значок O на контейнере со значком O на рукоятке, затем уверенно поверните контейнер по стрелке до фиксации.

Рис.14

Рис.15

Примечание:

- Обязательно заблаговременно удаляйте пыль, так как сила всасывания снижается, если в пылесосе скопилось много пыли.
- Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки предварительного и основного фильтра. Если они установлены неправильно, пыль проникнет в кожух мотора и выведет его из строя. Возникновение приведенных ниже ситуаций означает, что предварительный и основной фильтры установлены неправильно. Чтобы устранить проблему, установите их правильно.

Примеры проблем

Пример 1: Установлен только фильтр предварительной очистки (без основного фильтра)

Рис.16

Пример 2: Установлен только основной фильтр (без фильтра предварительной очистки)

Рис.17

Пример 3: Фильтр при установке завернулся

Рис.18

Пример 4: Фиксирующий буртик фильтра предварительной очистки не вошел в паз в корпусе пылесоса

Рис.19

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для подсоединения насадок, таких как сопло, поверните и вставьте насадку по стрелке, чтобы обеспечить надежное крепление во время работы. Для отсоединения насадки поверните и извлеките ее по стрелке.
Если при установке или снятии повернуть насадку в другую сторону, контейнер может отсоединиться.

Рис.20

Чистка (Всасывание)

Патрубок

Прикрепите патрубок для чистки столов, письменных столов, мебели и т.д. Патрубок легко скользит.

Рис.21

Патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Удлиняющая труба вставляется между патрубком и самим пылесосом. С помощью такого приспособления удобно чистить полы, стоя вертикально.

Рис.22

Угловой патрубок

Прикрепите угловой патрубок для чистки углов и щелей автомобилей или мебели.

Рис.23

Угловой патрубок + Удлиняющая труба (Прямая труба)

Используйте это приспособление в тесных углах, где невозможно поместить сам пылесос, или в труднодоступных высоких местах.

Рис.24

Чистка без сопла

Порошок и пыль можно собирать без сопла.

Рис.25

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено.

Чистка

Рис.26

Время от времени протирайте внешнюю часть (корпус пылесоса) пылесоса с помощью тряпки, смоченной мыльной водой.

Также очищайте всасывающее отверстие, область крепления пылесборника/мешка для пыли и заглушку для пыли.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Рис.27

Когда в фильтре скопится пыль и мощность пылесоса уменьшится, промойте его в мыльной воде. Тщательно высушите его перед использованием. Неполностью высушенный фильтр может привести к плохому всасыванию и уменьшить срок службы мотора.

Не сдувайте налипшую пыль с помощью сжатого воздуха. При этом пыль может попасть в корпус мотора и привести к неисправности.

Перечень проверок перед обращением в ремонтную мастерскую

Признак	Что проверить	Способ крепления
Недостаточная сила всасывания	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Контейнер заполнен пылью? ▪ Фильтр засорен? ▪ Заряд батареи недостаточен? 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Очистите контейнер от пыли. ▪ Вытряхните пыль или промойте фильтр. ▪ Зарядите батарею.
Не работает	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Заряд батареи недостаточен? 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Зарядите батарею.

010051

Примечание:

- Не пытайтесь чинить пылесос самостоятельно. Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Удлиняющая труба (Прямая труба)
- Патрубок
- Насадка для чистки ковра
- Щетка для чистки полок
- Угловой патрубок
- Круглая щетка
- Гибкий шланг
- Фильтр
- Фильтр предварительной очистки
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan